

Welcome

Velkommen

Willkommen

Bien Venue



Sannu Ku

Bienvenidos

Liturgi

Eksempel på liturgi på engelsk
fra gudstjeneste for asylansøgere

Højdevangskirken

Sunday 9th March 2014

Pastor: Peter Buch

The Danish Evangelical Lutheran Church

Church bells - ending with nine "prayer strokes"

Prelude

Welcome (pastor)

Opening prayer (read by asylum seeker)

Lord, we have come into your house to hear what you will say to us. You see why we are here. You see our hearts and what we carry with us. You see our worries and our hopes. We pray that you will meet us with your love and your help. Open our hearts so that we may receive what you have for us. We pray that we may learn to repent of our sins, believe in Jesus Christ and be strengthened and kept in our faith in him. Amen.

Hymn

In the Lord I'll be ever thankful,
in the Lord I will rejoice!
Look to God, do not be afraid;
lift up your voices, the Lord is near;
lift up your voices,
the Lord is near

Taizé Community 1991

Confession of sins

Pastor: Let us confess our sins, in penitence and

faith, firmly resolved to keep God's commandments and to live in love and peace with all men.

Silence

All: Almighty God, our heavenly Father, we have sinned against you and against our fellow men, in thought and word and deed, through negligence, through weakness, through our own deliberate fault. We are truly sorry and repent of all our sins. For the sake of your Son Jesus Christ, who died for us, forgive us all that is past; and grant that we may serve you in newness of life to the glory of your name. Amen.

Pastor: Almighty God, who forgives all who truly repent, have mercy upon you, pardon and deliver you from all your sins, confirm and strengthen you in all goodness, and keep you in life eternal; through Jesus Christ our Lord. Amen.

Hymns

Bless the Lord my soul
and bless His holy name.
Bless the Lord my soul
who leads me into life. (3 times)

Gloria, gloria in excelsis Deo.
Gloria, gloria, halleluja, halleluja!

Taizé Community 1991

1st Bible Reading (stand) (English and Arabic)

The Creed (stand)

Pastor: Let us confess our Christian faith.

All: We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; by the power of the Holy Spirit he became incarnate of the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the scriptures; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the prophets.

We believe in one holy universal and apostolic church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

Hymn

Laudate omnes gentes,
laudate Dominum.
Laudate omnes gentes,
Laudate Dominum.

Sing praises, all you people,
Sing praises to our God.
Sing praises, all you people,
Sing praises to our God.

Imbeni watu wote,
Imbeni kwa mungu.
Imbeni watu wote,
Imbeni kwa mungu.

Chantons toute la terre,
Chantons pour notre Dieu.
Chantons toute la terre,
Chantons pour notre Dieu.

Syng lovsang, hele jorden,
syng lovsang for vor Gud.
Syng lovsang, hele jorden,
syng lovsang for vor Gud.

Taizé Community 1991

Arabic hymn (stand)

تعال بيننا
السردة

اقسم عندنا	تعال بيننا
لك مسكننا	وخذ من قلوبنا

١

واجعل حياتنا ملكا لديك	هب لنا عيوننا ترنو اليك
الا استجب منا الدعاء ا	فنعرف طعم الهنا

٢

وازرع كلامك في ضميرنا	امح الضغينة من صدورنا
الا استجب منا الدعاء ا	فنحصد حب العطاء

٣

نمن عطاش انت ماؤنا	نحن جياع انت خبزنا
الا استجب منا الدعاء ا	فمنك يطيب الندام

Ta'-a-la bai-na-na
A-ki-m i-n-da-na
Wa khu-d mi-n ku-lu-bi-na
La-ka mas-ka-na

Kom Helligånd til os.
Vær blandt os i dag.
Og tag i vore hjerter din bolig, oh Gud.

2nd Bible Reading (stand) (English and Arabic)

Sermon

Prayer

Hymn (stand)

In Christ there is no east or west,
in him no pride of birth;
the chosen family God has blessed
now spans the whole wide earth.

For God in Christ has made us one
from every land and race;
he reconciled us through his Son
and met us with his grace.

It is by grace we are assured
that we belong to him:
the love we share in Christ our Lord,
the Spirit's work within.

So brothers, sisters, praise his name
who died to set us free
from sin, division, hate and shame,
from spite and enmity!

In Christ there is no east or west -
he breaks all barriers down;
by Christ redeemed, by Christ possessed,
in Christ we live as one.

W.A. Dunkerley (1852-1941)

Silent prayer

All may come up and light a candle in silent prayer.

Song

O Lord, hear my prayer,
O Lord, hear my prayer,
When I call - answer me.

O Lord, hear my prayer,
O Lord, hear my prayer,
Answer me when I call.

Holy Communion

- All who have been baptized in a Christian church are warmly invited to take part in this celebration.

The Peace

Pastor: Christ is our peace.
He has reconciled us to God in one body by the cross. We meet in his name and share his peace.

Pastor: The peace of God be always with you.

All: And also with you.

Pastor: Let us offer one another a sign of peace.
All may exchange a sign of peace.

Prayer (pastor)

Risen Lord and Saviour, you who are yourself present among us with all the wealth of your love: Grant us to receive your body and blood in remembrance of you, and for confirmation of our faith in the forgiveness of sins. Cleanse us from sin, and strengthen us inwardly that you may live in our hearts by faith. Make us firm in the hope of eternal life. Grant us to grow in love so that we may be one in you with all the faithful, as you are one with the Father. Amen.

The Lord's Prayer (all languages)

**Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done,
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation
but deliver us from evil.
For the kingdom, the power and the glory
are yours, now and forever. Amen**

The Preparation (pastor) (stand)

Our Lord Jesus Christ, in the same night that he was betrayed, took bread and gave thanks; he broke it and gave it to his disciples and said, "Take, eat, this is my body which is given for you. Do this in remembrance of me."

In the same way, after supper he took the cup and gave thanks. He gave it to them saying, "Drink this all of you; this is my blood of the new covenant, which is shed for you for the forgiveness of sins. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."

- Participants go up to the altar and kneel where they receive the bread and the wine.

To each participant the pastor says:
This is the body of Christ.
This is the blood of Christ.

After the communion the pastor says:
May the crucified and risen Saviour, our Lord Jesus Christ, who has now given us his holy body and blood for the remission of all our sins strengthen and uphold us in a true faith for eternal life.
Peace be with you.

The Blessing (pastor) (stand)

The Lord bless you and keep you.
The Lord make his face shine upon you,
and be gracious unto you.
The Lord lift up his countenance upon you,
and give you peace. Amen

Hymn (stand)

T.O. Chisholm (1866-1960)

Great is your faithfulness, O God my Father,
you have fulfilled all your promise to me;
you never fail and your love is unchanging -
all you have been you forever will be.

Great is your faithfulness,
great is your faithfulness,
morning by morning new mercies I see;
all I have needed your hand has provided -
great is your faithfulness, Father, to me.

Summer and winter, and springtime and harvest,
sun, moon and stars in their courses above
join with all nature in eloquent witness
to your great faithfulness, mercy and love.

Great is your faithfulness...

Pardon for sin, and a peace everlasting,
your living presence to cheer and to guide;
strength for today, and bright hope for tomorrow -
these are the blessings your love will provide.

Great is your faithfulness...

Closing prayer (read by asylum seeker)

Lord, we thank you for your presence with us.
Thank you for what you have given us today. We pray that you will lead us in our lives and show your love for other people through us. Help us to hold firmly to your Word and in life and death be comforted by it. Amen.

Postlude